

Dou derbounnai trau suti

Autor(en): **Gédéon des Amburnex / Vautier, Edouard**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Le nouveau conteur vaudois et romand**

Band (Jahr): **77 (1950)**

Heft 3

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-227217>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Dou derbounnai frau suti

Lâi a pas de pou metî, medai que sâi honîto. Quand lo travô l'è fè avoué concheince, l'è adî à respètâ. Mâ dein ti lè metilai a dâi crouye dzein.

Atintadè vai stasse, 'na tota vrétâblla, de dou derbounnai qu'étant, leu, de ellou crouye dzein que vo dio.

Lo premi viquessai — ora l'è zu moo du grantein — dein on veladzo pè lo pî dau Marchairu, âo delé. L'étai pahy pè lo bossi d'aprî lè derbon que pregnai. Adon lè z'einfatâve dein onna satze, et quan l'ein avâi prau lè baillyve à contâ à l'hussié de coumena.

Vouaiquie qu'on dzor la fenna à l'huisié — l'avai à petit nom l'Elise — eintrève dinse 's' n'homo :

— Aô bin se lè derbor n'an min de qûva ?

— Kaise tè, bedouma ! qu'i li rebriqua. De bi savai que l'ein an iena.

— Va vaire vouaîtî dein la satze. Vu bin passâ po foula se te trauve onna qûva.

Ma fâi, l'avai rézon. Totè lè qûvè l'avan èta tzappllâie qu'on magnin n'arai pu de mî.

— Mâ, mâ ! sè chondzive l'huisié. M'ébahyo bin cein que cein vo â dere. Crâyo pas que lo derbounnai lè bête dein sa soupa ! Lai a quie quoiquie diabllieri. Vu prou cogaître cein que l'è.

Fraimo bin que vo sadé pa devenâ cein que po fini l'a trouvâ. Me fau vo le dere to pplan, aotremain vo porrêtra ître eincobllya grantein. Adon, vouaiquie l'affère :

Dein la coumena vesena, quan on craise lo Martchairu, la coutema l'étai que lo derbounnai baillyve solamein, à prauva dè bitè que pregnai, la qûva dâi derbon.

L'étai quemain dein la Biblic, quand lo Davi avâi tiâ on mouet de Philistins. Poâve pa to cein tzaraihi à l'ottô ; adon copâve à tsacon on tzappellon de tchai, adi lo mîmo, et dinse lè dzein cognessan que sè bragave pas et n'irè pas on dzanllhaô. L'è bon.

On dzor, noûtrè doû derbounnai qu'ètan ein verounein allâ tsauiou tan qu'âo veindadze dau Martchairu, bèvessan quartiette einseinblyo ein devesan de çosse et de cein, et de lau travô. To par on couion fâ à l'aôtre :

— Atiute voire : lai a oquie à fère lè doû, qu'on porrai affanâ sein trau de pina mè de botze. Te fau me vouardâ lè derbon tzapplliâ, et mè tè baillyerî lè quvè di myon.

Dinsa saren lè doû pahy à drobllo, avoué bon renom d'ître suti dein lo metî.

De nos sein la manquâ : l'ant fè lo patze. Sa pa lo tein qu'avoué sti comerço dâo mafi l'an ceingouguenâ et laronnâ lau coumenè, mâ sein l'Elise à l'huisié l'arant bin fè tan qu'à lau moo.

Quan vo desai que dè crouye dzein l'ein a de mè que d'onna mère, et dein ti lè metî.

G. des Amburnex.

Lo sordâ et son colonet

Lâi a pào-t-ître on siéclo, l'étai lo colonet Abrâm Saac que coumandâvè la pllièce dè Biéro. L'étai on bon bâogro et on tot bravo commandan. Mâ po sè tenî à tzevâo, fâo dere que n'étai pâ bin dè sorta.

On biau dzo, aloo que lo colonet fasâi la rehiuva, son pic lèvavè lo tiu, et lo coumandan sè trovâvè fotu ein bâ ein rein dè tan. Quemet noûtron Saac sè remettâi sù çé piautè, on sordâ fâ dinse à son vesin :

— Lâi avâi portein pâ d'oodre à mettre « sac » à terra !

Tot lè z'homme ont rizu dè bon tiu, et lo colonet assebin, câ l'étai on galliâ qu'avâi de l'echprî.

C. Montandon.